



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 28 октября 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) СООБЩАЕТ О НАЧАЛЕ КОМПАНИЕЙ «REGENERON PHARMACEUTICALS» СТРОИТЕЛЬСТВА, НАПРАВЛЕННОГО НА РАСШИРЕНИЮ ШТАБ-КВАРТИРЫ, РАСПОЛОЖЕННОЙ В ОКРУГЕ УЭСТЧЕСТЕР (WESTCHESTER)

Мировая компания-работодатель №1 в сфере биофармацевтической промышленности планирует создать более 400 рабочих мест для высококвалифицированных специалистов

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) и компания Regeneron Pharmaceuticals, Inc., одна из крупнейших и наиболее быстроразвивающихся биофармацевтических компаний в стране, мировой лидер в области биофармацевтических исследований и разработок, сегодня сообщили о начале проекта на общую сумму 100 млн. долларов с целью расширения штаб-квартиры корпорации и увеличении числа лабораторий в округе Уэстчестер (Westchester). Компания «Regeneron», признанная журналом «Science» лидером в области предоставления рабочих мест в фармацевтической промышленности второй год подряд, обеспечит создание более 400 новых рабочих мест в новых зданиях для высококвалифицированных специалистов. В процессе последнего расширения компании за регионом долины Гудзон (Hudson Valley) в Нью-Йорке укрепилась репутация нового центра развития биофармацевтической промышленности в Соединенных Штатах Америки.

«Regeneron - компания, уходящая своими корнями в Нью-Йорк, и со времени освоения долины Гудзон (Hudson Valley), она успела превратиться в мирового лидера в области биофармацевтической индустрии, — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — Этот проект развития компании и перспектива создания 400 новых рабочих мест в сфере высоких технологий являются доказательством того, что Нью-Йорк становится центром современных биомедицинских технологий».

«Компания Regeneron гордится своим размещением в округе Уэстчестере (Westchester) с тех самых пор, как мы открыли нашу первую лабораторию в 1989 году и доросли до компании со штатом сотрудников более 2200 человек, — сказал Леонард С. Шлейфер (Leonard S. Schleifer), доктор медицины, доктор философии, основатель, Президент и Главный исполнительный директор компании, — Мы рады приступить к работе над нашим новым проектом по

Russian

расширению, реализовав который мы планируем сделать еще больше открытий для нуждающихся в них пациентов, и что примечательно, мы приступаем к работе всего через несколько дней после того, как мы снова были признаны журналом «*Science*» лучшей компанией в нашей отрасли. Поскольку компания Regeneron является научно-исследовательской компанией, и концепция работы ее состоит в поиске правильных научных подходов для создания эффективных медицинских препаратов, оказанная нам честь имеет для всех наших сотрудников огромное значение».

В рамках проекта на территории комплекса Regeneron в технопарке Landmark at Eastview, расположенного на территории городов Гринбург (Greenburgh) и Маунт-Плезент (Mount Pleasant), округ Уэстчестер (Westchester), штат Нью-Йорк, планируется строительство двух новых зданий, в которых на 300000 квадратных футов (27000 квадратных метрах) площади будут развернуты лабораторные и организованы офисные ресурсы. В настоящее время площадь объектов компания Regeneron занимает более 700000 квадратных футов (ок. 65000 кв. м). Расширение позволит компании в дальнейшем обеспечивать свой стремительный рост, имеющий место последние шесть лет — от 682 работников в 2007 году до более 1500 работников, занятых на объекте в местечке Территаун (Tarrytown) и около 700 — в подразделении производственных операций и поставок продукции в округе Ренсселер (Rensselaer), Нью-Йорк.

Компанией также рассматривался план расширения за пределами территории Нью-Йорка до предоставления штатом налоговых кредитов в размере 8,5 млн. долларов в рамках программы Excelsior Jobs Program, с целью удержания расширяющейся компании на территории Имперского Штата (Empire State). Ряд мотивирующих стимулов был также предложен Агентством по вопросам промышленного развития города Маунт-Плезент (Town of Mount Pleasant Industrial Development Agency).

Президент и генеральный директор корпорации Empire State Development Кеннет Адамс (Kenneth Adams) сказал: «Под руководством Губернатора Куомо (Cuomo) штат Нью-Йорк стал центром инноваций в сфере биотехнологий с такими компаниями-лидерами в данной отрасли, как Regeneron, которая в последнее время считается главным работодателем в данной отрасли. Regeneron - это компания, которая является символом успеха для Нью-Йорка – превратившись из небольшой компании, обосновавшейся в долине Гудзон (Hudson), в мирового лидера в области исследований, разработок и внедрения технических новшеств. Сегодняшнее строительство - это последний шаг в длинном списке создания новых рабочих мест, внедренных компанией на рынок труда за последние годы, и итогом его станет создание более 400 новых, высокооплачиваемых вакансий для ньюйоркцев. Я поздравляю Лена Шлейфера (Len Schleifer) и весь коллектив компании Regeneron с этим важным этапом и выражаю свою уверенность в дальнейшем развитии компании».

В 2012 году Губернатор Куомо (Cuomo) объявил о планах компании Regeneron инвестировать около 70 млн. долларов в расширение своих производственных мощностей в округе Ренсселер (Rensselaer) и создать 300 новых рабочих мест в столичном регионе (Capital Region). Учитывая

Russian

расширение обоих объектов — в округе Ренсселер (Rensselaer) и в местечке Территаун (Tarrytown), — компания ориентируется на создание более 700 новых рабочих мест в штате Нью-Йорк и инвестиции в размере порядка 170 млн. долларов в наращивание капитала в штате Нью-Йорк в течение нескольких последующих лет.

Завершение работ, направленных на расширение штаб-квартиры корпорации Regeneron и строительство новых лабораторий запланировано на конец 2015 года.

О компании Regeneron Pharmaceuticals, Inc.

Компания Regeneron — ведущая научно-исследовательская биофармацевтическая компания, расположенная в поселке Территаун (Tarrytown), штат Нью-Йорк, и занимающейся выявлением, созданием, разработкой, изготовлением и организацией поточного производства лекарственных препаратов для лечения серьезных медицинских состояний. Компания Regeneron занимается реализацией препаратов против заболеваний глаз, рака ободочной прямой кишки, редких воспалительных состояний и имеет ряд перспективных разработок в других областях с высокой плотностью нерешенных медицинских задач, в том числе на уровне поиска методов лечения таких состояний как гиперхолестеринемия, ревматический полиартрит, астма и атопический дерматит. Компания Regeneron, крупнейшая биотехнологическая компания в штате Нью-Йорк, в 2012 и 2013 годах была признана журналом Science мировым работодателем № 1 в биофармацевтической отрасли и в 2012 году получила статус биотехнологической компании года в рейтинге Scrip Intelligence.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418